

Relazioni triennali - Prima sessione 2014
Data Chiusura 30/05/2014

Cognome BIENATI
Nome Luisa
Qualifica Professori Associati
Dipartimento Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea

Ha usufruito di un periodo di congedo per motivi di studio nel triennio No

Descrizione attività di ricerca Nel triennio 2011-13 ho seguito diverse linee di ricerca:

- ho continuato la ricerca dal titolo Spazio urbano e spazio letterario nel romanzo giapponese moderno e contemporaneo avviata nel triennio precedente e portata avanti con numerosi soggiorni di studio in Giappone presso l'Università Waseda e l'Università Hosei. Nell'ambito della ricerca ho pubblicato la monografia Tanizaki Jun'ichiro, Storie di Yokohama.
- ho approfondito l'influenza di W. Faulkner sugli scrittori giapponesi del dopoguerra. Nel contesto del progetto, ho ricercato le ragioni del vasto successo di Faulkner in Giappone, subito dopo gli anni dell'Occupazione Americana. Ho analizzato gli studi critici sulla letteratura di Faulkner e la loro influenza sulla letteratura moderna di diversi autori e, in particolare, nell'opera di Oe Kenzaburo. Vedi il contributo: Faulkner's Critical Success and Narrative Influence in Japanese Literature, William Faulkner. Un'eredità letteraria/ William Faulkner's Legacy.
- ho svolto una ricerca su Letteratura e religione nella tradizione letteraria giapponese, con particolare riguardo agli influssi del buddhismo nell'opera classica Hojoki (Racconti di un eremo) di Kamo no Chomei. La ricerca ha portato alla pubblicazione del contributo: "L'ascesi e la bellezza: le vie verso l'illuminazione nello Hōjōki di Kamo no Chōmei", in A. Maurizi, Spiritualità ed etica nella letteratura del Giappone premoderno, Novara, Utet.
- ho svolto una ricerca presso l'Università Waseda (settembre-ottobre 2012) sui racconti giovanili di Tanizaki Jun'ichiro; ho studiato e tradotto due testi: Watashi e Chiisana okoku. Vedi: 1) Tanizaki Jun'ichirō e i racconti del crimine: Watashi, in Il Giappone, vol. 50/2010; 2) "Il piccolo regno" di Tanizaki Jun'ichiro, in Il Giappone, vol. 51/2011.
- dopo l'11 marzo 2011, ho iniziato il progetto di ricerca Catastrophe: Imaginings and Human Perspective: Thinking about the Japanese disaster, post-Fukushima e ho studiato la letteratura del trauma concentrandomi sulla letteratura di Ibuse Masuji e di Kawakami Hiromi. Ho inoltre tradotto per il volume Scrivere per Fukushima il racconto di Kawakami Mieko "Marzo è di lana". Vedi: 1) Catastrofe e rinascita nella letteratura di Ibuse Masuji, I dieci colori dell'eleganza. Saggi in onore di Maria Teresa Orsi, Aracne Editore. 2) Narrazioni della catastrofe dopo Fukushima, in La ricerca folklorica, vol. 66.

Sto continuando ora le mie ricerche sulla letteratura post Fukushima, in particolare sul tema del trauma nei racconti Fushi no shima (2012) e Idaten dokomademo (2014) di Tawada Yoko.

Inoltre sto curando l'edizione critica di Futon di Tayama Katai per la collana "Mille Gru" Marsilio.

Elenco delle pubblicazioni degli ultimi 3 anni solari

2014

BIENATI, L..

[Lo splendore del Genji monogatari: un classico sempre nuovo e sempre inedito](#)

In: Splendori dal Giappone. Le storie del principe Genji nella tradizione Edo e nelle incisioni di Miyayama Hiroaki. pp. 13, CLEUP Padova, ISBN: 9788867871834

Contributo in volume 

2013

BIENATI L..

[Catastrofe e rinascita nella letteratura di Ibuse Masuji](#)

In: I dieci colori dell'eleganza. Saggi in onore di Maria Teresa Orsi. pp. 0, Aracne Editore, ISBN: 9788863811544

Contributo in volume 

BIENATI L..

["Il piccolo regno" di Tanizaki Jun'ichiro](#)

IL GIAPPONE, 51/2011;

Articolo in rivista 

BIENATI L..

[Tanizaki Jun'ichirō e i racconti del crimine: Watashi](#)

IL GIAPPONE, 50/2010;

Articolo in rivista 

BIENATI L..

["Marzo è di lana"](#)

In: Scrivere per Fukushima. Atmosphere libri, ISBN: 9788865640517

Traduzione in volume 

BIENATI.

[Narrazioni della catastrofe dopo Fukushima](#)

LA RICERCA FOLKLORICA, 66;

Articolo in rivista 

2012

BIENATI L..

[Faulkner's Critical Success and Narrative Influence in Japanese Literature](#)

In: William Faulkner. Un'eredità letteraria/ William Faulkner's Legacy. pp. 17, Cafoscarina, ISBN: 9788875433161

Contributo in volume 

BIENATI L..

["L'ascesi e la bellezza: le vie verso l'illuminazione nello Hōjōki di Kamo no Chōmei",](#)

In: Spiritualità ed etica nella letteratura del Giappone premoderno. UTET, ISBN: 9788860083883

Contributo in volume 

2011

BIENATI L..

[Tanizaki Jun'ichiro, Storie di Yokohama](#)

Cafoscarina, ISBN: 9788875432164

Monografia o trattato scientifico 

Elenco delle pubblicazioni in corso di stampa	Nessun documento
Altri prodotti scientifici	Dato non presente
Partecipazione a comitati editoriali di riviste/collane scientifiche	Direttore della collana "Mille gru", Marsilio; Ca' Foscari Japanese Studies (Art and Literature)
Partecipazione come referee di progetti di ricerca nazionali ed internazionali	Referee del progetto proposto da Anne Bayad Sakai (Inalco, Paris), La littérature japonaise après le 11 mars 2011
Menzioni e premi ricevuti	
Relazioni invitate presso convegni o workshops	Dato non presente
Seminari su invito tenuti presso altre Università, Centri di Ricerca, Aziende,...	Seminario su "Tanizaki Jun'ichiro to tantei shosetsu", tenuto presso l'Università di Waseda 2012.
Altre attività	

scientifiche: Revisore dell'ANVUR per la VQR
partecipazione a comitato scientifico di conferenze, peer-review di articoli sottomessi a riviste o convegni, etc. Peer reviewer per i volumi presentati al convegno 2013 dell'Associazione Italiana Studi sul Giappone.

Contratti di Ricerca e Finanziamenti esterni del triennio Dato non presente

Attività Didattica: insegnamenti negli ultimi tre anni accademici	Anno accademico	Nome corso	Codice corso	Voto medio	Voto medio ponderato di facoltà
	2013	LETTERATURA GIAPPONESE 3	LT016N	3,25/4	3,19/4
	2013	LETTERATURA GIAPPONESE 2	LT015N		
	2013	LETTERATURA GIAPPONESE 1	LT001N		
	2012	LETTERATURA GIAPPONESE MODERNA E CONTEMPORANEA	LM002N	2,6/4	3,3/4
	2012	LETTERATURA GIAPPONESE 2	LT015N	3,3/4	3,3/4
	2012	LETTERATURA GIAPPONESE 1	LT001N	/	/
	2011	LETTERATURA GIAPPONESE MODERNA E CONTEMPORANEA	LM002N	3,2/4	3,1/4
	2011	LETTERATURA GIAPPONESE 1	LT001N		
	2011	LETTERATURA GIAPPONESE 2	LT002N	3/4	3,1/4
	2010	LETTERATURA GIAPPONESE 2	LT002N	8,34/10	8,41/10
	2010	LETTERATURA GIAPPONESE MODERNA E CONTEMPORANEA	LM002N	7,43/10	8,41/10
	2010	LETTERATURA GIAPPONESE 1	LT001N	8,12/10	8,41/10

Altra attività didattica (attività integrativa, insegnamenti di master o dottorato, etc.) Dato non presente

Tesi di laurea seguite come relatore	Anno solare	n. Tesi triennali	n. Tesi magistrali	n. Tesi dottorato
	2014	2	1	0
	2013	13	4	1
	2012	11	4	0
	2011	16	4	0

Incarichi accademici e attività organizzative Incarichi accademici/attività organizzative/partecipazione commissioni giudicatrici Ateneo/Facoltà/Dipartimento/altri organi collegiali Compiti istituzionali/cariche elettive/nomine dirette

	Commissione selezione bando Overseas (2011-12-13)	Presidente della commissione paritetica del DSAAM	Delegato per la Didattica del DSAAM	
	Commissioni per l'attribuzione dei contratti d'insegnamento (2011-12-13)	Responsabile AQ del DSAAM	Delegato per l'Internazionalizzazione del DSAAM	
	Dato non presente	2011 Coordinatore programmi Erasmus (Giappone)	Coordinatore del Collegio Didattico unico dei corsi di laurea del DSAAM	
Attività Professionali esterne	Incarichi esterni non accademici -partecipazione a collegi/comitati/commissioni -consulenze-associazioni professionali-attività editoriali	Ente o istituzione	Compiti istituzionali/cariche elettive/nomine dirette	periodo
	direttore della collana di letteratura giapponese MILLE GRU	Marsilio Editori	Dato non presente	2008-14
	curatrice dei progetti per la collana ELEMENTI	Marsilio Editori	Dato non presente	2008-14
	membro del Comitato scientifico del festival internazionale Incroci di Civiltà	Università Ca' Foscari-Comune di Venezia	Dato non presente	2013
	incarico del MIUR per la predisposizione degli Esami di Stato conclusivi del II ciclo di istruzione	MIUR	Dato non presente	2011-14
Altre informazioni	Oggetto		Periodo	Note
	vincita dello scambio dell'Università Ca' Foscari con l'Università Keio di Tokyo per il progetto: La narrativa surrealista di Takahashi Takako		2011	Dato non presente
	vincita dello scambio dell'Università Ca' Foscari con l'Università Waseda di Tokyo per il progetto: Tanizaki Jun'ichiro e i racconti del crimine		2012	Dato non presente